

Ma  
Hír  
Be  
(varmegyeház II. udvar)

# ZEMPLÉN

Előfizetési ár:  
Negyedévre 2 pengő.  
Hirdetések:  
négyzet cm.-ként  
Nyilt-tér:  
soronként 20 fillér

TELEFON:  
MTI kirendeltség, szerkesztőség  
és kiadóhivatal 109. szám

POLITIKAI HIRLAP

TELEFON:  
MTI kirendeltség, szerkesztőség  
és kiadóhivatal 109. szám

Hiszek egy Istenben, hiszek egy hazában  
Hiszek egy isteni örök igazságban,  
Hiszek Magyarország feltámadásában  
Amen

## A háború és a béke viaskodása

A szent istváni államalapítás tényével s Magyarország ezeresztendősi fennállásával a magyar nemzet elvitathatatlan pozitívumot teremtett Közép-európa szívében. Bár keresztel hódította és karddal tartotta meg a magyar nemzet ősi birtokállományát, mégis a béke szimbóluma volt Szent István birodalma, mert az ellenségeskedő kelet és nyugat között szigetelő válaszfal volt, amelyen évszázadokon keresztül gyakorta megtörték a háború hullámai s felolvadtak a gyűlölködés jéghegyei. Ha a nem rég múlt napok eseményeiről összehasonlítást akarunk tenni s nézzük hazánkat és a külföldet, úgy azt látjuk, hogy amíg Magyarország a lelkijavak halomrahordásával élte és éli ünnepnapjait s hétköznapjait a mindennapi élet gondjainak sötét felhőit oszlatgatja, addig a föld államainak legfényesebbjében állandó forrongás, készülődés üli meg a lelkeket. A világtörténelem számtalan lezajlott háborúja sem tudta ráeszméltetni az embereket arra, hogy éppen ideje volna már végetvetni a folytonos mozgolódásnak, fészkelődésnek. Mintha valóban a latin közmondás diadalmaskodnék a lelkeken: „ha békét akarsz, készülj a háborúra!”

A föld népei úgy tesznek, mintha nagyon is akarnák a békét és azért törlik a fejüket szakadatlanul új és új ártó és romboló eszközök kitalálásán és a meglévők tökéletesítésén. Harcias szólások zúgnak végig az országok fölött, s a gyűlölség kibontott vérvörös zászlói lobognak szerzetészt. Valóságos őrültség, a gonosz rombolás szelleme szállotta meg a halandókat. Mihelyt egy kis nyugalom frissítő szellője suhan végig a világon, rögtön felzeng utána az ellenségeskedés Kain kiál-

tása, hogy véletlenül el ne aludhasson a lelkekben a gyűlölködés és a bossuvágy. Bármerre tekint a szem, mindehütt csak ezeket az elszomorító jeleket és tényeket látja. Ezért volt felemelő, példaadó és kihatásaiban páratlan a magyar ünnep: Szent István és Szent Imre gyönyörűsége ünnep. Ha széttekintünk Európában, mindenütt a gyűlölködést, a készülődést látjuk, Franciaország és Olaszország között állandó a feszültség és csak alkalomra vár, hogy ki is robbanjon. Önkéntelenül ráesik tekintetünk a németlengyel ellenségeskedés tüneteire is. Vérfagyasztó dolgokat olvasunk a kínai forradalom borzalmairól és borzalmas híreket kapunk a felfellobbanó török perzsa háborúról. A nagy orosz tenger újból kiömleni készül medréből s a békeszerződés révén megnagyobbodott Románia félve tekint a Besszarabia felől közelgő veszedelemre. Mindehütt uszítás és rombolás s aki igazi békét hirdet, aki a szeretet krisztusi keresztjét hordozza szívében és kezében, azt az erőszak könyörtelenül elsöpri utjából.

## A „ZEMPLÉN” EREDETI TÁRCÁJA

### Kisázsiai képek és tanulmányok

Írta: Nemesstóthy Szabó Gyula mérnök VII.

A közmunkatügyi minisztérium felosztott: hid-, utépítési, vízépitési és lecsapolási, továbbá vasutépítési osztályokra. Minden osztály élén egy-egy Múdir állott, mely miniszteri tanácsosi rangnak megfelelő hivatalt jelentett. Például az én osztályom, a hid- és vasutépítési osztály élén Achil bey volt, ki egy Belgiumban elektrotechnikát végzett fiatal ember. A múdirak fölött van az államtitkár. Többé kevésbé minden minisztériumnak ez az összetétele és beosztása.

Az ország vilájetekre van beosztva, ami a mi megyebeosztásunknak felel meg, csak jóval nagyobb területtel. A vilájeteknek a feje a váli, aki körülbelül a mi

Sose jut senkinek eszébe az, hogy az óriási gyűlölet propagandával szemben mennyi szépet, mennyi nemeset, mennyi örökkévalót tudna teremteni az élet, ha az emberek lelkét nem a gyűlölködés, hanem az igazi béke utáni vágy tölténé be. Ugy látszik azonban, hogy az igazi béke reménye még mindig csak álom. Zajlik a világ. Az örökké nyugtalan ember még mindig készül valamire és azok, akik figyelő szemmel nézik az események iramát, sokszor szeretnének kitárt mellel az idő kereke elé állani, hogy így állítsák meg a gyűlölködés, a békétlenség, a szeretetlenség robogó és romboló rohanását. Várjuk az új korszak eléréstét s a magyar nemzet lelkékben az ezeréves múlt emlékeiből táplálkozva készül fel a jövő küzdelmekre, amely küzdelmek végül is a szeretetlenséget fogják leteríteni s a békét és az emberi fejlődést fogják kitermelni.

A Singer varrógépek  
MÉGIS A LEGJOBBAK!

## Szüreti kilátások

A Hegyközségi Tanács titkárnak jelentése szerint a szüreti terméskilátás ma általánosságban jó közepesnek (15 hektó) jelezhető. Bodrogolasziban közepesen feltűl, Olaszliszván gyenge közepes, Tarcál déli fekvésű szőlőiben az aszály következtében gyenge. A Tokaj-hegyalja 8500 hold területén ezidő szerint 128.000 hektó, holdankénti átlagban tehát 15 hektó must várható.

A szüreti költség (hordón kívül) beszámításával 650–700 pengőre téve a munkáltatási költséget, 45 fillért kell a termelőnek a must literéért kapnia, hogy magát a termelési költséget kifizozza.

Ez adatok természetesen véglegesnek még nem tekinthetők, mert két hónapig kell még a szőlőnek a tőkén állnia, addig még nagyon sok eshetőségnek van kitéve s hátra van még a szőlőtermelés egyik legnagyobb ellensége, az őszi esőzések következményeként fellépő rothadás, mely Tokajhegyaljánkon, ahol a minőségért későn szoktak és kell szüretelni, nagy károkat okoz.

Borkereslet nincs. Eladás a beérkezett jelentések szerint csak három esetben történt. Mezőzomboron egy kisebb tétel 40 és 60,

főispáni és alispáni egyesített hatáskörnek megfelelő hatalommal rendelkeznek. A váli oldalán működik a vilájet-„nedslis”, a vilájetgyűlés. Kisázsiai Törökország 27 vilájetre van osztva. Nevezetesebb vilájetek: Izmid, Brussa, Smyrna, Konia, Adana, Angora, Kastaluni, Sivas, Trapezunt, Erzerum, Diarbekir, Bagdad, Mossul stb. Minden vilájetnek a fővárosában székel a váli. A vilájet szintén felszlik szandsátságokra, melyeknek élén a mutessarif, kormányzó áll. A szandsákok kaszékából és nahijékből tevődnek össze; az előbbiek élén a kaimakánok (főszolgabírák) s az utóbbiak élén a mudirok (kerületi főnökök) állnak. A mudirok alá tartoznak a muchtárook, a községi előljárók. Így van tehát az ország közigazgatási beosztása.

Kisázsiai Törökország utvonali általában nincsenek kiépítve, kevés kivétellel mindenfelé karavánutak s a mi községi utainknak megfelelő utak és csapások ve-

zetnek. Matzner kollégám Malátiába került vilájeti mérnöknek. Ugyanis a vilájetekben a váli mellé mérnökök vannak beosztva, kik a vilájetekben előforduló mérnöki munkákat vezetik és a vilájet technikai fejlesztését intézik. Elindult Angorából Matzner kolléga Malátiába, mely város a perzsi határ felé fekszik Örményország határán s a kisázsiai vidék nagyobb városai közé tartozik. Minden vasut és utvonaltól jó messzire van. Hogy elérje célját kollégám, amint arról nekem később beszámolt, előbb Angorából Stambulba utazott, ami 2-szer 24 óra, majd a Fekete-tengeren Szionéba, innen autón két napig délkeletnek egy dűlő uton. Nagy hegyek tövében az ut Matzner szerint eltűnt s az autó uttalan terepen elakadt, úgy hogy napokig alig tudtak pár kilométert előre jutni. Ekkor határozta el a vállalkozó szellemű utitársak, hogy csomagjaikat hátukra véve, addig bandukolnak, míg megfelelő köz-

Egyes szám ára 10 fillér.

Tolcsván 350 hektó 60 és 80 filléres, Tarcalon kis tételekben 115 hektó 60—80 filléres árban.

Tokajban a fagykár folytán kiusztult szőlők közül 50 holdat ujtottak fel: 15 holdat ojtvánnyal, 35 holdat hazai vesszővel. Az ültetések szépen megindultak, a júniusi és júliusi száraz és forró időjárás a hazaival történt ültetésekben azonban nagy pusztítást viett végbe.

### Zárgyorsjáték a Népkönyha szegényeinek javára

F. hó 28-án a vármegyeháza nagytermében gróf Széchenyi-Wolkenstein Ernőné elnökletével s báró Waldbott Frigyesné Mária Alice kir. hercegnő részvételével népes gyűlést tartott a Sátoraljaujhelyi Népkönyha Bizottság.

Az elnöklő grófné rámutatott a Népkönyha nehéz helyzetére. A szegénység mindjobban fokozódó s indokolt, hogy ilyen helyzetben szélesebb keretek között nyilvánuljon meg az áldozatkészség is. Ma a Népkönyha kasszája teljesen üres. Más években népiünnepélyt rendeztek, hogy annak bevételéből adjanak ebédet a város szegényeinek. Ez idén ettől el kellett tekinteni, mert rossz idő esetén nem biztosítható az ünnepély jövedelmezősége.

Az így elmaradt jövedelem pótlására tárgyorsjátékot rendez a Népkönyha Bizottság s pénzügyminiszteri engedéllyel 3000 darab 1 pengős sorsjegyet bocsátanak ki 100 pengő értékű nyereménytárgyra. A nyereménytárgyak 1/3 részét a grófné adja, a többi adakozásból gyűjtik össze. — A nyereménytárgyak adományozása levelezőlapon a grófnének jelentendő be s azok átvételéről az okt. 5-iki húzás előtt gondoskodnak. A hu-

lekedési alkalmatosságra akadnak. Pár napi gyaloglás után tényleg találkozottak egy szekérrel, mely felvette az utasokat. A szekér labilis helyzeteken balanszírozta magát keresztül utatlan területeken. Napok mulva észrevették, hogy a vad, kopár vidéket valami kis kulturát mutató környék kezd felváltani. Amint érdekelték, megtudták, hogy város közelében vannak. Csakugyan utazásának tizenhatodik napján végre elérte kollégám Malátiát. Szerinte szép, kulturált kis város, ahol azonban minden a maga régi eredetiségében található. Képzeltető, a betont még csak nem is ismerik, ami természetes is, hiszen, Istenem, hogy szállíthatnának oda cementet, vasat, ilyen viszonyok között. Ezt a kis esetet mint kuriózumot mondom el, hogy hogyan foglalja el egy mérnök Kisáziában új állomáshelyét s hogyan kell dolgoznia, ha valamit el akar érni s minő természetadta nehézségekkel kell neki megküzdenie. A török

zást okt. 5-én a városi vigadóban rendezendő jótékonycélu mulatság keretében ejlik meg.

A jelenlevő hölgyek, jótékony egyesületek elnöknői a legmegértőbb lelkesedéssel vállalkoztak a sorsjegyek eladására s hisszük, hogy a közönség, mely ismeri a Népkönyha nemes céljait, fölkarolja az akciót és az igazán nem sokat kívánó áldozatkészségével biztosítja a sorsjáték sikerét, annál is inkább, mert a véletlen szerencse a főnyereménnyel és értékes mellék nyereményekkel bőven kárpótolhatja a sorsjegytulajdonosokat.

### A csehek súlyos vámot vetettek ki az ujhelyi pékek által átszállított kenyér és péksüteményre

Dr. Görgey István interviuát a csehszlovák követségen, ahol semmit sem tudnak a súlyos vámemelésről.

— Saját tudósítónktól. —

Az ujhelyi iparosság pékcsoportját néhány nap óta nehéz eset tartja izgalomban. A cseh pénzügyország értesítette a határontulra kenyeret és péksütemény szállítókát, hogy az eddigi kisebb vámot rendeletileg lényegesen felemelték. Ezt a rendeletet életbe is léptették s ennek eredménye, hogy az ujhelyi pékek kénytelenek voltak a kiszállítást teljesen beszüntetni és ezzel egy nagyon is lényeges kereseti forrástól estek el.

Amint a súlyos vámemelés nyilvánvalóvá vált, az ipartestület pékcsoportjának elnöke levélileg dr. Görgey István képviselőhöz fordult, hogy mint a kereskedelmi szerződésben legjáratosabb képviselő, adjon felvilágosítást és tegyen lépéseket ez ügyben.

köztársaság igyekszik mindezen a nehézségeken segíteni, ami a vasutak és utak építését jelenti. Jelenleg készül és építés alatt van az Angora—Sivasi vasutvonal, amely hivatva lesz Keletáziát összekötni a centrummal: Angorával. Utak épülnek délen: Smyrna, Adana és Aidin környékén, majd Zungul-dagban (Fekete-hegység). A hivatalnokok utiszámláikhoz a szükséges távolságokat úgy állítják össze, hogy bejönnek, vagy beküldik a munkaügyi minisztériumba azt, hogy merre járkáltak. Erre esetről-esetre egy hivatalnok valami rejtélyes számítás alapján távolságokat hoz ki, egy teljesen hozzávetőleges térkép alapján; no de 150—160 kilométerrel több vagy kevesebb, az igazán nem számít. Mindig igyekeztem, de sohasem tudtam az öreg Hilmi bey titkát ellesni, hogy hogyan mondja meg csodás távolsági eredményeit a kérdező katonatiszteknek. A katonák utaznak ugyanis a legtöbbet, mindenfelé ide-oda

A dr. Görgey Istvánhoz intézett levélből kitűnik a vámemelés súlyos mértéke is, ugyanis

**a csehek a kenyér és a péksüteményre kilogrammonként 24 magyar filléres vámot vetettek ki, ami az áru értékének közel 100 százalékát teszi.**

Dr. Görgey István a levél vétele után azonnal érdeklődött a cseh-szlovák követségnél és táviratilag értesítette a pékcsoport elnökét, hogy a követségen semmit sem tudnak a súlyos vámemelésről.

A táviratot levél követte, ami egyben azt is közölte, hogy képviselőnk érintkezésbe lépett egyes minisztériumokkal és egyben kérte, hogy a kereskedelmi szerződések megkötése alkalmával mindenkor legyenek figyelemmel a határszéli iparosság súlyos helyzetére.

A péntek esti órákban látogatást tettünk az egyik nagyobb péküzemben, a Pavlovits cégnél, ahol a következőkben informáltak bennünket:

— Sajnos, való, rendkívül súlyos vámmal terhelték meg a kenyér és péksüteményt és ezzel lehetetlenné tették a kiszállítást. Amikor legmodernebb felszereléssel, háromezer pengős dagasztógéppel dolgozunk, akkor nem redukálásra kellene gondolni, hanem mind nagyobb piacot kell keresnünk. A cég csak igen keveset és csak egy elosztó helyre exportált napi 4—500 süteményt, ezzel szemben a főleg kivitelre dolgozó péküzemek naponta több mázsa kenyeret és zsemlet szállítottak ki, nemcsak a kis állomásra, de a közeli községekbe is. Ha a kilogrammonkénti 24 filléres vámot le nem szállítják, úgy Ujhely lisztfogyasztása is csökken.

Ez információ után szükségesnek láttuk, hogy a súlyos, indo-

helyeztetik őket. Törökországi Kisázsia lakosai mohamedán vallású törökök, ők teszik ki a lakosság zömét. A tiszta törökök igen érdekes, nyílt tekintetű emberek, kissé hajlott sas-orral és rendszeren nagy szakállal. Rendkívül komikus látványt nyújtott ezeken az öreg típusokon a fez eltörlése után bevezetett kalap és sapkaviselet. Elárasztották mindenfelé a kereskedők lehetetlennél-lehetetlenebb formájú sapkákkal ezeket a becsületben és piros fez viselésében megöregedett törököket. Mindennapi kép: egy öreg török lábait lóbálva ül egy kis számon s fején egy sirmjével visszafelé fordított jassz-sapka. A kis számár ellentében a mi lusta samarainkkal, vidáman igyekszik előre, a tulajdonosa egykedvűen néz maga elé. Általában igen nagy szerepet játszanak Kisázsiaiban ezek a kicsi, szimpatikus, tgenytelen samarak.

Folytatjuk.



kolatlan vámemelést illetékes helyen bejelentsük és reméljük, hogy a már eddig is tett intézkedések lehetővé teszik a kiszállítást.

## H I R E K.

Lapunk legközelebbi száma szeptember hó 6-án, szombaton a szokott időben jelenik meg.

— **Olchváry Dezső ügyészségi elnök bucsuja a törvényszék tisztviselőitől.** Több évtizedes buzgó és eredményes szolgálat után ma délelőtt vett bucsút a sátoraljaujhelyi törvényszék tisztviselői karától Olchváry Dezső, az ügyészség közszereketben állott elnöke. Olchváry Dezső kényes pozícióját mindenkör úgy töltötte be, hogy örök mintaképül szolgálhat annak, aki ezt a fontos, sok megértést, de egyben szigorúságot kívánó állást betölti. Dr. Oláh Lajos törvényszéki elnök, a törvényszéki bírák és a tisztviselők meleg szeretettel köszöntek el Olchváry Dezsőtől.

— **A Törvényhatósági Bizottság közgyűlése.** Széll József főispán a vármegye Törvényhatósági Bizottságának őszi rendes közgyűlését, a kisgyűlést és a közigazgatási bizottság szeptember havi ülését szeptember 10-ére tűzte ki. A Törvényhatósági Bizottsági közgyűlés tárgysorozatának fontosabb pontjait legközelebbi lapszámunkban közöljük.

— **Bendbe kell hozatni a városnak a gróf Széchenyi-Wolkenstein Ernőné-ucca uttestét és járdázatát.** A városi képviselőtestület legutóbbi közgyűlésében az eddigi Bercsényi-uccát gróf Széchenyi-Wolkenstein Ernőné-uccának nevezte el. A város közönsége csak örömmel vett tudomást erről a határozatról, mely igazán csekély mértéke annak a hálának, melyet a nemes grófné a szegények és elhagyottak sok év óta tartó állandó megsegítésével és istápolásával a város közönségétől kiérdemelt. E határozattal kapcsolatban azonban figyelmébe ajánljuk a város vezetőségének azt az elmulasztathatlan kötelességet, melyet az ucca új elnevezése hárt reá. A régi Bercsényi-ucca ugyanis egyik legelhanyagoltabb járdázatu közlekedési helye városunknak, ha akár a gyalogjárót, akár az uttestét tekintjük. Minden kocsit, melyet ennek az uccának uttestére kényszerít a szükségesség, állandó tengelytörés fenyeget, nem említve a tengeri betegséget, melynek az állandó zökkenők és bukkanók szá-



ifj. Klein Jakab festékkereskedőnél Sátoraljaujhely.

kadatlan során a kocsiiban ülő van kitéve. Semmivel sem különb az uccának gyalogjárója sem, melyen igazi tortura a közlekedés. És mellé az ucca egyike a legforgalmasabbak, mert a baromfipiac is ott van elhelyezve. Méltóvá kell tenni tehát az uccát új elvezetéséhez azáltal, hogy a város késelelem nélkül rendbehozza annak uttestét és járdázatát.

— **Adomány a Zemplén-vármegyei Múzeumnak.** A múlt hét folyamán *Szeszlér Ödön* ny. miniszteri osztálytanácsos több értékes tárggyal gyarapította a Múzeumot, amelyek közül a legértékesebb az a fából készült házmodell, amelyet a földmívelésügyi minisztérium tervei szerint az adományozó ellenőrzése mellett egy orosz hadifogoly készített s amelynek a mintájára készültek az oroszok által elpusztított felső-zempléni községek házai. A világháború muzeális emlékeit — éppen nagy számuk miatt — nem értékeljük kellően. — Ez az adományozás figyelmeztetés is akar lenni abban az értelemben: gyűjtjük és juttassuk megfelelő helyre a világháború muzeális emlékeit addig, amíg módunkban van s ne akkor akarjuk majd ezt tenni, a mikor már azok nagy része elkalódott, elpusztult. *Dr. V. J.*

— **Orvosi hír.** *Dr. Nagy Árpád* fogorvos szabadságáról hazakereszt, rendelését megkezdte.

— **Ujhelyi ünnepélyes kezeket közt fogadja a Kassai AC-t.** Döntő jelentőségű bajnoki mérkőzés előtt sem tapasztalható olyan nagy izgalom a sportkörökben, mint amilyen kíséri a KAC—SAC találkozót. Ennek természetesen okát abban találjuk, hogy a KAC-ot, a kassaiak elit csapatát mindenkor a legmelegebb barátság fűzte Ujhelyhez. Huszonegy évvel ezelőtt, mikor itt a futballt Nagy Andor, Róth Béla és Veres József meghonosították, a SAC a KAC-cal játszott először az ujhelyi gyepen, a Gyártelep melletti pályán. Ez időtől kezdve, Kassa megszállásáig, Ujhely a kassai kerülethez tartozott s így a két csapat igen gyakran találkozott. Az utóbbi időben a két csapat nem került össze, kivéve az elmúlt havi 2:2 eredményű versenyt, melynek revánja lesz az ujhelyi mérkőzés. — A KAC vasárnap délelőtt érkezik Ujhelybe. A SAC b)—Sárospataki SE mérkőzés után ünnepélyes zászlócsere-tartást tart a két egyesület, majd *Mattyasovszky Kálmán*, a SAC elnöke mond üdvözlő beszédet. — A SAC vezetősége reméli, hogy Ujhely társadalma imponáns számmal vesz részt e találkozón. Este 8 órakor a Club-étteremben a kassaiak tiszteletére vacsorát rendeznek, melyen vendégeket szívesen látnak.

— **Swoboda kályhát vásároljon.** Gyár: Budapest, Andrássy-u 14. — Kapható: Behyna Testvérek Sátoraljajhely.

— **Bajtársi összejevetel.** A volt cs. és kir. 65. gyalogezred volt tisztjei és tisztjelöltjei bajtársi összejevetelüket 1930 szept. 6-án este 8 órakor tartják Gundel K. városligeti vendéglőjében.

— **Szerencsen is nyomozott a MÁV. bizottság.** MÁV igazgatósága a nyomozat adatainak az alapján elrendelte azoknak az építkezéseknek a felülvizsgálatát, amelyeket Cziller Antal a letartóztatásban levő építész szerencsen eszközölt. Tüzetes felülvizsgálat lefolytatására Budapestről hármas bizottság érkezett a miskolci üzletvezetőségre, amely két MÁV felügyelőből és egy mérnökből állott. A bizottság részletesen átanulmányozta a miskolci üzletvezetőség területén folytatott építkezések aktáit, majd hétfőn, amikor elkészültek az akták átanulmányozásával, úgy határoztak, hogy megkezdik az épületek felülvizsgálatát is. A hármas bizottság kedden kezdte meg az építkezések felülvizsgálatát. Első utjuk Szerencsre vezetett, ahol reggeltől a késő esti órákig folytak az összehasonlítások a befejezett épületrészek és az akták adatai között. A szerencsi vizsgálat után a bizottság tagjai, Miskolcra mentek. Természetesen elzárkóznak az elől, hogy a vizsgálatok eddigi eredményeiről bárminő felvilágosítást adjanak a nyilvánosság részére.

— **Az északi kerület teniszversenye** több mint száz versenyzővel indult meg. Zemplénből: Sátoraljajhely, Sárospatak, Szerencs és Tokaj versenyzői indultak. Rajtuk kívül Miskolc, Diósgyőr, Ózd, Eger, Gyöngyös, Hatvan és más városok indították legjobb teniszeseiket. A verseny Miskolcon folyik és vasárnap nyer befejezést. Egyébként a miskolci rendezőség is az ujhelyieket tartja favoritoknak, amit igazol az is, hogy Nyevickeyt, br. Sennyey Istvánnét, a br. Sennyeyné, Nyevickey vegyespárosát és a Nyevickey, gr. Serényi férfpárosát legelső helyen jelölték. Reméljük, hogy szép eredménnyel térnek haza többi versenyzőink is.

— **Katasztrófa'is áradás a Felvidéken.** A Prágai Magyar Hirlap jelentése szerint Homonna környékén katasztrófális



A legjobb és legolcsóbb légyfogószert  
AEROXON  
mészlégyfogó a szeggel.  
Figyeljen a védjegyre!  
Remisztványokat utasítsa vissza!

**Aeroxon**  
a szeggel

# Eternit cső

eső-, szennyvíz és trágyalélevezetésére, szellőztetésre és csatornázásra, stb.

nem rozsdásodik, könnyű, vizet nem ereszt át, olcsó  
ETERNIT MŰVEK HATSCHÉK LAJOS, Budapest, Andrássy út 33

Elárúsító hely: KLEIN SALAMON, Sátoraljajhely

áradás pusztított. Az áradás következtében 12 község került víz alá. A községek a kosárvágási és göröginyei jegyzőségek kötelékébe tartoznak. Az áradás okozója a napokon át tartó nagy esőzés volt, amely a sok helyütt kopárrá tett hegyekről akadály nélkül rohant alá s folyókká duasztotta a patakokat. Az áradás területén lévő 12 község egész termése elpusztult, igen sok állat a vízbe fulladt, a gazdasági gépeket és felszereléseket elsodorta az ár. A lakosság csupán a pusztta életét menthette meg s a háztetőkhöz kerest menedéket.

— **Bach Géza bucsuvasora.** A MTE hegyaljai osztálya vasárnap este a Turista Otthonban Bach Géza bucsuvasorát rendez, melyre vendégeket szívesen látnak. Teríték 2 pengő. Előjegyezhető Vilkovszky Kálmánnál.

— **Kitűnően sikerült mozgókép-előadást** rendezett a Lux-művek városunkban általános rokonszenvenek örvendő kirendeltsége. A mindvégig nivós és érdekes műsort a nézőteret zsúfolásig megtöltő előkelő közönség nagy érdeklődéssel és tetszésének állandó nyilvánításával nézte végig s így kellemesen és hasznosan eltöltött est emlékével hagyta el a színházat.

— **Ujhelyben nem adnak ki új bérkoocsengedélyt.** A város képviselőtestülete az ujhelyi lófogatu bérkocsik számát 18-ban állapította meg. Ugyanezkor elhatározták, hogy a megszűnő engedélyek helyett új engedélyt nem adnak ki, hanem a létszámot a bevont engedélyek számával apasztják.

— **Rövid hírek.** Az ujhelyi törvényszéken nagy átalakítási és modernizáló munkálatok folynak. A munkát ujhelyi iparosok kapták meg. — Miskolcon egy család bukás történt, melynek során állástalanná vált több volt ujhelyi vásároló kiskereskedő. — A Bodrogközi Gazdasági Vasút helyes eszmét vetett fel. A Pipa- és Schön Vilmos uccán lefelé ne közlekedjenek a szekerek, ami lehetővé teszi azt, hogy a Kossuth Lajos-ucca csendjét nem kellesz hangos fűtyüléssel felverni. — A lengyel kormány a szőlő beviteli kontingensét 1500 tonnáról 4000 tonnára emelte fel, ami megkönnyíti a tokajhegyaljai szőlő exportálását.

— **Hirdetmény.** A város és hegyközség területén szőlőt vagy

gyümölcsöt szállítani, illetve árusítani csak a hegybírótól nyert bizonyítvány felmutatása mellett lehet. Ennélfogva felhívtnak a birtokosok, hogy a bizonyítványt a maguk és megbízottjaik részére a hegybírótól idejekorán szerezzék be. *Hegyközségi előljáróság.*

— **Áldott állapotban lévő nők és ifjú anyák** a természetes „*Ferenc József*”, keserűvíz használata által rendes gyomor- és bélműködést érnek el.

— **Lakodalmas szurkálók a bíróság előtt.** Sárospatakon lakodalmi tánc közben véres verekedés és szurkálás történt egy három év előtti lakziban és ennek bűnügye a kuriához is felkerült. A törvényszék a szurkáló Vachter Pétert egy évi és Pechman (Szemán) Andrászt 7 havi börtönrre ítélte. A bíróság megállapította, hogy a vádlottak Pásztor Mihály sértett testét késsel ejtett szurkással illetve vágással szándékosan, de ölési szándék nélkül bántalmazták, luxáltal 20 napon felül gyógyuló sérülést ejtettek rajta. A tábla és a kuria a semmiségi panaszokat elutasították. A törvényszék Emödy tanácsa pénteken a jogerős ítéletet kihirdette az elítéltek előtt.

— **Váltóhamisításért börtönrre ítélték egy gazdálkodó asszonyt.** A sátoraljajhelyi kir. törvényszék most hirdett kuriai ítéletet Fábán Györgyné cigándi lakos büntetőügyében. A törvényszék elsőfokon hat havi börtönrre ítélte, mert Sátoraljajhelyen 1926. és 1927. években olyan váltókat helyezett el az egyik pénztintézetnél, amelyeken az aláírás hamis volt. Felelősségét folytán felsőbb fokozat bíralták el a bűnügyet és az ítéletet úgy az ítéletábla, mint a kuria helyben hagyta és így a jogerős.

— **Városok és községek nem szedhetnek települési díjat.** A községekről szóló törvény úgy rendelkezik, hogy a községek a kötelékbe való felvételért az ujonnan letelepülőktől mérsékelt díjat követelhetnek, amelynek összegét az illető község szabályrendelettel állapítja meg. Az utóbbi idők során nagyon gyakran előfordult, hogy vidéki városok és községek a felvételi díjakon kívül letelepülési díjakat is követeltek. Akadtak olyanok, akik a város által követelt ezen letelepedési díjakat nem fizették meg és a város ezirányú követelésével szemben a közigazgatási bíróság ítéletét kérték. A közigazgatási bíróság kimondotta, hogy sem a községek, sem pedig a városok a letelepülőktől a településért díjat nem szedhetnek, mert arra nincs jogalapjuk.

— **Dugulás és aranyeres bántalmak**, gyomor- és bélzavarok, máj- és léppduzzadás, hát- és derékfájás ellen a természetadta „**Ferenc József**” keserűviz, naponként többször bevéve, hathatós segítséget nyújt. Tudományos megfigyelések beigazolták, hogy a **Ferenc József** viz alhasi megbetegedések eseteiben gyorsan és mindig enyhén hat. **Ferenc József** keserűviz kapható gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben.

— **A csoda-pillangó mint békebíró.** Érdekes jelenet játszódott le a Pillangókisasszony tegnapi előadásai egyikén. Egy 35–40 év körüli nő nagy virágcsokorral és 2 tábla csokoládéval állított be a Mignon kisasszony előadására és hálálkodó szavak kíséretében helyezte a Pillangókisasszony asztalára. Az eset előzménye a következő: csütörtökön egy munkáskülső ember azzal a kérdéssel fordult a Pillangókisasszonyhoz, hogy mi történt vele az utóbbi időkben. A Pillangókisasszony elmondta a csodálkozó embernek, hogy ezelőtt 23 nappal elhagyta a feleségét, mit alapos fejmosás is követett, amelynek a vége az lett, hogy a felesége igazát belátó férj bocsánatkéréssel visszatért az elhagyott asszonyhoz, megemlítve azt, hogy a Pillangókisasszony volt az, aki őt erre a lépésre készítette.

— **Baleset.** Jung József 11 éves kislány az ujhely-pataki úton lévő őrháznál egy katona kezéből átvette a katona őrizetére bízott lónak a gyeplőszárát. A ló megbokrosodott és a kislányt arconrugta. Súlyos sérülést szenvedett, de állapotában nagymérvű javulás állott be. — **Trembeszky Ferenc** 9 éves tolcsvai gyerekek a szecskavágó az ujjait vágta el. — **Király János** 16 éves telkibányai napszámos munkaközben ráesett a cséplőgépre. Zúzódásos sérülést szenvedett. Valamennyiüket az ujhelyi Erzsébet kórházba szállították.

— **Csalárd bukással vádolt kereskedő.** A sátoralj-ujhelyi törvényszék Emődy-tanácsa kedden tárgyalta a csalárd bukással vádolt Klein Bertalan tokaji kereskedő bűnügyét. A könyvszakértők szerint a kereskedő büncselekményét nem követelt el s jóhiszeműsége megállapítható. A szakvélemények meghallgatása után a közzváltó eljette a vádat.

— **A tavalyi dohány.** Most tették közzé az 1929. évi dohánytermelés beváltásának statisztikai adatait. Ezek szerint az 1929. évi dohánytermelés az előző éviéknél észrevehetően jobb volt, ami nemcsak a kedvező időjárásnak, hanem annak is tulajdonítható, hogy a dohánytermelő közönség a jó és biztos jövedelmet nyújtó dohánytermelésre fokozott gondot fordított. Az 1929. évi 38.914 katasztrális hold ültetési területéről összesen 32,536.896 kg. dohány-

menyiséget váltottak be s ennek ára fejében a termelőknek 24,889.498 pengő 44 fillért, vagyis 100 kilogrammonként átlagban 74 pengő 55 fillért fizettek ki.

— **Pálinkafőzésnél az igényjogosultság igazolásának megszüntetését kéri a gazdák.** Orosháza község előjárósága kérvénnyel fordult a pénzügyminiszterhez, melyben a pálinka főzésre vonatkozó rendelet módosítását kéri olyanformán, hogyha valaki szőlőt vásárol és azt saját céljaira mustnak kisajtolja, az abból nyerendő törkölyt, borseprőt, saját anyagnak tekintésék abból a célból, hogy e címen, mint igényjogosult, a kihágási eljárás alól mentesüljön. Eddig ugyanis ha valaki szőlőt vásárolt és annak törkölyét kifőzette, a pénzügyi hatóságok súlyosan megbírságolták. Az orosházi előjáróság kérelmének elintézését nagy figyelemmel várja a gazdaközönség.

### UJKEDVEZMÉNY VENDÉGEINKNEK

Ezen lap előfizetőinek megelégedésére nyújtott

20<sup>0</sup>/<sub>0</sub>

kedvezménytszobaárainkból

10<sup>0</sup>/<sub>0</sub>

kedvezményt olcsó éttermi árainkból

(menüt kivéve) módunkban van az UJSÁG kiadóhivatalával 1 évesített megállapodás alapján kibővíteni a

Magyar kir. Operaház  
Nemzeti Színház  
Kamara Színház

előadásaira szóló mérsékelt árú jegyekkel. Tekintettel a nagy keresletre, kérjük a szoba- és színházjegy rendelését két-három nappal előbb velünk közölni.

Park Szálló  
BUDAPEST

szemben a Keleti pályaudvar érkezési oldalával. (Nincs kocsiköltsége.)

Fehérnemű és harisnya  
stoppolás, varrás és himzés

SINGER VARRÓGÉPPEL



Sátor aljaujhely Rákóczi ucca 19.

Felelős szerkesztő:

Dr. MIZSÁK JÓZSEF.

### Eladó szőlő.

A város közvetlen közelében lévő jól megmunkált, első osztályu kis magyar hold szőlőm eladó. — **Bövebbet Lengyel Andor** Sátoraljaujhely, Széchenyi-tér 4.

### Árverési hirdetés.

A sátoraljaujhelyi m. kir. fővámvivatal Rákóczi-uti helyiségében **1930. évi szeptember hó 3-án és 11-én délután 2 órakor** árverés lesz, mely árverésen 116 kg. 400 gr. különböző textiláru kerül árverésre.

Figyelmezteti az árverezni szándékozót, hogy az első árverési napon csupán a kikiáltási ár mellett, míg a második árverési napon ettől függetlenül fogja a fent felsorolt árakat eladni.

A vevő fél köteles a vételárat, az esedékes vámot és egyéb illetékeket azonnal készpénzben befizetni.

### BRISTOL-SZÁLLODA

BUDAPEST

legszebb pontján, a  
Dunaparton.

Uj vezetés mellett ajánlja:

Előkelő, patinás szállodájának gyönyörű szobáit a mai gazdasági viszonyoknak megfelelő polgári áron.

Egy ágyas utcai	P 10–16-ig
udvari	P 6–10-ig
Két ágyas utcai dunaparti	P 24–40-ig
utcai	P 20–24-ig
udvari	P 15–18-ig

A jobb szobák árai fürdőszobával értendőek. Minden szobában hideg- és melegvíz, telefon és rádió.

ÉTTERMI ÁRAK:

Complett reggeli: kávé v. tea v. kakao egy tojással, vajjal és jam-el	P 1.20
Kitűnő ebéd v. vacsora menü	P 2.40
Kitűnő ebéd v. vacsora menü előtétellel	P 4.-

Ezen lapra hivatkozással a szobaárakból külön engedmény. Szobarendelés lehetőleg 2–3 nappal előbb eszközöndő.

Bristol-szálloda szobáiból és terraszaról a leggyönyörűbb kilátás nyílik a Dunára és a budai hegyekre.

Telefon: 179

Telefon: 179

Legjobb minőségű

## tüzelőanyag

ugymint:

cserfa, bükkhasáb és aprított fa, valamint porosz és hazai szén

házhhoz szállítva — részletfizetésre is — jutányosan beszerezhető

Friedmann Aladár fakereskedőnél

Lakás: Justus ucca 22.

Raktár: Máv. pályaudvar.

### VÁROSI MOZI HETI MÜSORA:

Kedden, szeptember hó 2-án este 6 és 1/4 órakor  
Szerdán, szeptember 3-án este 6 és 1/4 órakor

## Vad orchideák

Jávai szerelmi románc.

A főszerepben: GRETA GARBO, Lewis Stone és Nils Asther

Kisérő műsor:

Nincs protekció Fox Híradó

Csütörtökön, szeptember 4-én este 6 és 1/4 órakor  
2 sláger

## Ámor karneválja

Vigjáték 8 felvonásban

Főszereplők: Marion Davies, Jetta Goudal és Nils Asther

## A felesleges ember

Cirkusz-film.

Főszereplők: William Haines és Josephine Dunn.

Szombaton, szeptember hó 6-án este 6 és 1/4 órakor  
Vasárnap, szeptember hó 7-én d. u. 4, este 6 és 1/4 órakor

## VIKINGEK

Monumentális színes film 9 felvonásban.

A felvételek a „Technicolor” eljárás szerint készültek.

Főszereplők: Donald Crisp és Pauline Starke.

Magyar Híradó